

El Cultrún e.V.

Lautaro Valdés  
Leipziger Straße 40 (Whg. 1703)  
10117 Berlin

Alemania.



Michelle Bachelet Jeria  
Presidenta de Chile

Berlín, 19 de Octubre 2006

Excelentísima Presidenta de Chile Michelle Bachelet Jeria:

Nos dirigimos a usted, para presentarle nuestro proyecto.

#### **SOBRE NOSOTROS:**

Nuestra asociación EL CULTRÚN e.V (ONG) fue fundada por catorce personas en septiembre del 2003 en Berlín bajo la consigna "Una escuela entre dos mundos" para los niños Mapuches / Indígenas de Chile. Hasta el momento somos más de cuarenta miembros de distintos países como Chile, Argentina, República Dominicana, Ecuador, España, Rusia, Francia y Alemania. Nos une la pretensión común de la solidaridad y la colaboración intercultural. EL CULTRÚN también fue fundado en Chile en el año 2003.

#### **LOS HUILLICHES:**

La mayoría de los Huilliches (Mapuches) vive al sur de Chile. Desde el tiempo de la conquista española hasta hoy, han mantenido resistencia a la discriminación y sumisión. Han sido capaces de protegerse contra la expulsión de sus tierras así como a la opresión de sus costumbres y cultura. En el sector de Forrahue en San Juan de la Costa provincia Osorno murieron alrededor de 300 indígenas, entre ellos mujeres y niños, alcanzados por balas policiales durante la expulsión guiada por el millonario Anastasio Burgos en el año 1912 . El recuerdo del "Baño de sangre de Forrahue" se encuentra profundamente arraigado en la conciencia histórica de los indígenas que hoy habitan en estas tierras. Los niños de esta región continúan sufriendo discriminación en el sistema educacional.

#### **El Cultrún e. V.**

Kontakt: Oscar Antonio Valdes, Leipziger Straße 40 (Whg. 1703), 10117 Berlin  
Mobil 0179 / 678 10 98, lautarovaldes@yahoo.de  
Spendenkonto: Postbank Leipzig, BLZ 860 100 90, Kontonummer 607 197 906  
Steuernummer: 27 / 664 / 50056, Finanzamt für Körperschaften I  
Vereinsregisternummer: 22762 Nz, Amtsgericht Charlottenburg

PROYECTO: "Una escuela entre dos mundos"

En colaboración con indígenas locales y organizaciones gubernamentales hemos iniciado una campaña para construir una escuela central para los indígenas en el sur de Chile (sector San Juan de la Costa, provincia Osorno, en Forrahue). Esta escuela ofrecerá instrucción básica, formación profesional e incluso estudios de la lengua materna de los Mapuche (Mapudungún) y tendrá una capacidad para 600 estudiantes. Un internado para los que vengan de muy lejos, y un policlínico también formarán parte de la escuela.

Los medios para la construcción de la escuela son generados a través de donaciones y actividades culturales que realizamos durante todo el año. Para más información visite la página de nuestra organización: [www.cultrun.de](http://www.cultrun.de).

EL CULTRÚN tiene los planos para construir la escuela y compró un terreno de tres hectáreas junto a la comunidad de Forrahue, el cual está a disposición del proyecto.

EL CULTRÚN instalará este año Internet para los Mapuches. Además se ayudó a construir una pequeña sala, para que la comunidad pueda realizar sus reuniones.

EL CULTRÚN trabaja con la comunidad Mapuche Huilliches desde hace tres años. Su representante es el señor Iván Arraigada, presidente de la comunidad indígena de Forrahue.

El proyecto está en conocimiento del Señor Sergio Ojeda Uribe y del Señor José Mancilla (Seremi).

En Santiago tenemos el apoyo del alcalde de La Cisterna, Señor Santiago Rebolledo, y del concejal Señor Mauricio Muños.

En la comuna La Cisterna todos los años en el mes de enero EL CULTRÚN viaja de Berlín a Chile con un grupo de socios y amigos alemanes del proyecto y se organiza actividades culturales y artísticas en apoyo al proyecto "Una escuela entre dos mundos."

Este Año EL CULTRÚN donará un aparato de tomografía axial para las mujeres embarazadas de la comuna de La Cisterna en Santiago.

EL CULTRÚN pide ayuda al Gobierno de Chile para poder concretar el proyecto "Una escuela entre dos mundos"

Me despido atentamente,

Oscar Antonio Valdés Monsalve  
Presidente de EL CULTRÚN (ONG)

**El Cultrún e. V.**

Kontakt: Oscar Antonio Valdes, Leipziger Straße 40 (Whg. 1703), 10117 Berlin  
Mobil 0179 / 678 10 98, [lautarovaldes@yahoo.de](mailto:lautarovaldes@yahoo.de)  
Spendenkonto: Postbank Leipzig, BLZ 860 100 90, Kontonummer 607 197 906  
Steuernummer: 27 / 664 / 50056, Finanzamt für Körperschaften I  
Vereinsregisternummer: 22762 Nz, Amtsgericht Charlottenburg